

Offene Metallwerkstatt Jugendkulturhaus Dynamo 8006 Zürich (ZH)

*Ateliers ouverts de la
maison de la culture de la
jeunesse, Zürich*

Bauherr Maitre de l'ouvrage

Immobilienbewirtschaftung Stadt Zürich
8021 Zürich

Architekten Architectes

phalt gmbh architekten eth fh sia
Binzstrasse 39, 8045 Zürich
Tel. 044 463 63 72, Fax 044 463 63 70
www.phalt.ch, info@phalt.ch

Mitarbeiter Collaborateurs

Cornelia Mattiello-Schwaller,
Frank Schneider, Mike Mattiello

Bauingenieur Ingénieurs civils

Schnetzler Puskas Ingenieure AG,
Zürich / Basel
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich
Tel. 044 272 74 74, Fax 044 272 64 64
www.wggsp.com, info@wggsp.com

Mitarbeiter Collaborateur

Herr Stefan Bänziger

Heizungs-, Lüftungs-, Klimatisierungsingenieur Ingénieur en chauffage, ventilation et climatisation

HLS Engineering GmbH

Elektroingenieur Ingénieur en électricité

Walter Salm & Meier AG

Projekt Conception

2006-2007

Ausführung Réalisation

2007-2008

Topographische Koordinaten Coordonnées topographiques

683.152 / 248.593

Adresse des Bauwerks Adresse de l'œuvre

Wasserwerkstrasse 15, 8006 Zürich



Beschreibung

Die umfangreichen Tiefbauarbeiten an der Limmat für das neue unterirdische Dükerbauwerk der Stadt Zürich, sowie der daraus resultierende Abbruch der provisorischen Container mit Glasunterstand erforderten eine neue gedeckte Arbeitsstätte mit zusätzlichem Büro- und Lagerraum für die offene Metallwerkstatt des Jugendkulturhauses Dynamo.

Als Reaktion auf die straffen gesetzlichen und technischen Rahmenbedingungen des Ortes, verschmilzt der Ersatzneubau die verschiedenen Funktionen und Gebäudeteile zu einer kompakten Einheit. Der viereckige Fussabdruck des Baukörpers umschreibt genau die Fläche, welche aus den ortsspezifischen Gegebenheiten überbaut werden darf. Vorgelagert zu den denkmalgeschützten Gebäuden des Jugendkulturhauses, schafft der neue pilzförmige Pavillon Übersicht und Raum für das Werken auf dem ehemals heterogenen und überstellten Vorplatz. Das auf allen Seiten auskragende Vordach bietet einen gedeckten und stützenfreien Arbeitsbereich für die Werkstatt, welche im Sommer und Winter das ganze Jahr über regen genutzt wird. Durch die leichte Ausdrehung der Dachgeometrie in Richtung Fussweg, tritt der Pavillon entlang der Limmatpromenade selbstbewusst in Erscheinung.

Konstruktion und Verkleidung des Gebäudes greifen als Thema den Werkstoff Metall und die Verarbeitung durch direkte Materialisierung und schnörkellose Befestigung auf. Als Verbindungsmittel wurden nietenförmige Schrauben eingesetzt, welche an die ursprüngliche Befestigungstechnik im Stahlbau erinnern. Das Tragwerk, in Form eines skelettartigen Stahlbaus, überspannt einen Holzkubus mit beheiztem Büroraum, sowie einen abgetrennten Lageraum. Aus wärme- und bautechnischen Gründen, steht die Bürozone autonom zwischen der Stahlkonstruktion und bildet im Innenraum durch vollflächig verlegte OSB Platten an Boden, Wand und Decke, einen Kontrast zur äusseren Materialisierung.

Ein industriell gefertigter Stahlprofilrost überzieht die Metallkonstruktion an Fassade, Dachuntersicht und Dachrand und erzeugt ein homogenes Erscheinungsbild. Die tiefgezogene Lochung verleiht dem Profilrost einerseits die notwendige Stabilität gegen mechanische Einflüsse von Aussen und verleiht dem Gebäude gleichzeitig eine Tiefenwirkung. Die korrosionsschutzte feuerverzinkte Hülle spielt mit dem Kontrast zu den aus der Stahlverarbeitung ent-

Description

Les importants travaux de restructuration des réseaux souterrains de la ville de Zurich près de la Limmat, ont nécessité la démolition des containers provisoires et des couverts vitrés. Ce qui a conduit au réaménagement d'une nouvelle aire de travail couverte, avec des bureaux et dépôts pour les ateliers de construction métallique de la maison de la culture de la jeunesse Dynamo.

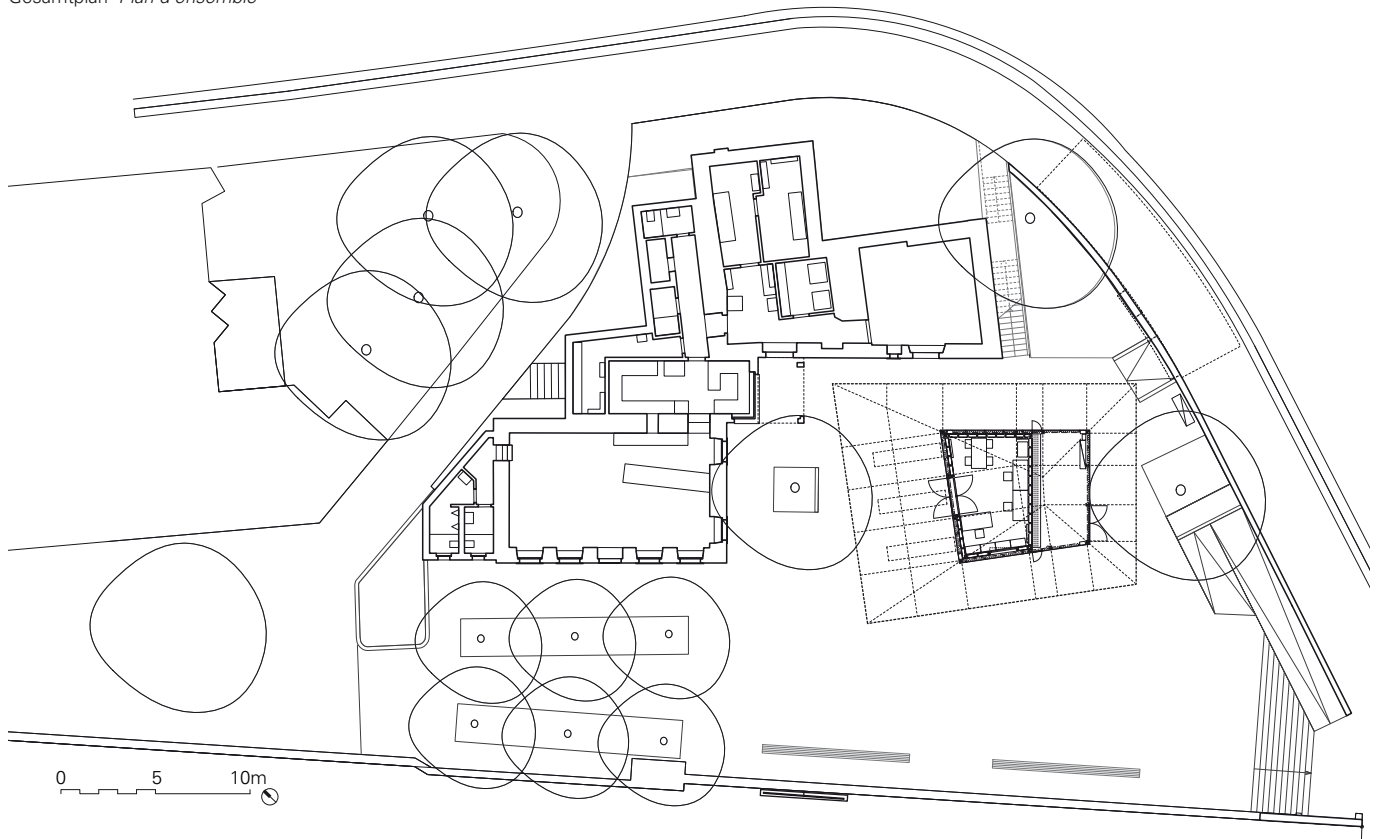
Les contraintes sévères aussi bien règlementaires que techniques du lieu ont conduit à un projet qui réunit les différentes fonctions de la nouvelle construction de remplacement en une seule unité compacte. L'empreinte au sol carrée du volume englobe exactement la surface qui pouvait être construite selon ces contraintes. Placé devant les façades classées des bâtiments de la maison de la culture de la jeunesse, le nouveau pavillon en forme de champignon crée de l'ordre, de la visibilité et de l'espace de travail dans cette zone auparavant fort encombrée. L'avant-toit qui s'étend dans les quatre directions sans appui offre une zone abritée pour les travaux d'atelier, utilisée intensément l'été comme l'hiver. La géométrie de la toiture étant légèrement tournée en direction de la promenade de la Limmat, elle s'y présente avec fierté.

La construction et l'enveloppe du bâtiment reprennent le matériau «métal», ceci en l'utilisant dans son expression pure et sans décors. Comme éléments d'assemblage, on a choisi des boulons ressemblant à des rivets, qui doivent rappeler la technique utilisée dans le temps. L'élément porteur, une ossature métallique, s'étend par-dessus un cube en bois qui offre un bureau pouvant être chauffé et un local séparé à l'usage de dépôt. Pour des raisons de technique de construction et d'isolation thermique, le bureau a été traité comme un élément autonome sans contact avec le métal. Son intérieur, traité entièrement en panneaux d'agglomérés de bois sur sol, parois et plafonds, contraste avec l'expression de l'extérieur.

Une grille d'acier de fabrication industrielle recouvre la construction métallique sur la façade, sous l'avant-toit et le bord du toit pour donner une apparition uniforme à l'ensemble. Il s'agit de tôles dont les perforations améliorent la résistance contre les chocs et, en même temps, leur donnent un effet de profondeur. Cette enveloppe, zinguée au feu, contraste avec la rouille que dégagent les copeaux des éléments en acier qui sont travaillés par l'atelier



Situationsplan/Plan de situation

Gesamtplan *Plan d'ensemble*

stehenden rostenden Eisenspänen, welche den neuen Asphaltbelag rötlich verfärben lassen.

Die Lochung und Struktur des Profilrosts erzeugt in Abhängigkeit von Blickwinkel, Lichteinfall und Tageszeit eine Tiefenwirkung der Fassade und öffnet Einblicke in die dahinterliegenden Räume. Bei Sonnenschein verwandelt sich die Fassade in einen glitzernden Metallvorhang. Bei Nacht erscheint der Körper mit den beleuchteten Innenräumen als transparenter Körper. Das Wechselspiel zwischen Transparenz und Geschlossenheit - zwischen Leichtigkeit und Massivität, verleiht dem Gebäude einen wandelbaren Charakter.

Die Lochung der Fassadenverkleidung bietet dem vielseitigen Werken der Metallwerkstatt zudem die Möglichkeit, Haken, Schilder und weitere Hilfsmittel einfach und praktikabel einzuhängen und zu befestigen. Für die Beschriftung der Aussenwerkstatt wird die Lochung des Profilrosts zum Raster umfunktionierte und schwarze Gumminoppen als Pixel verwendet.

Die Fassade lässt sich mit einfachen Flügel-türen grossflächig öffnen und macht so gegen Aussen sichtbar, wann die Werkstatt in Betrieb ist. Bei Betriebsschluss werden alle Flügel-türen mechanisch verriegelt und schützen so die dahinterliegenden Räume vor Vandalismus und Einbruch.



Schnitt Coupe

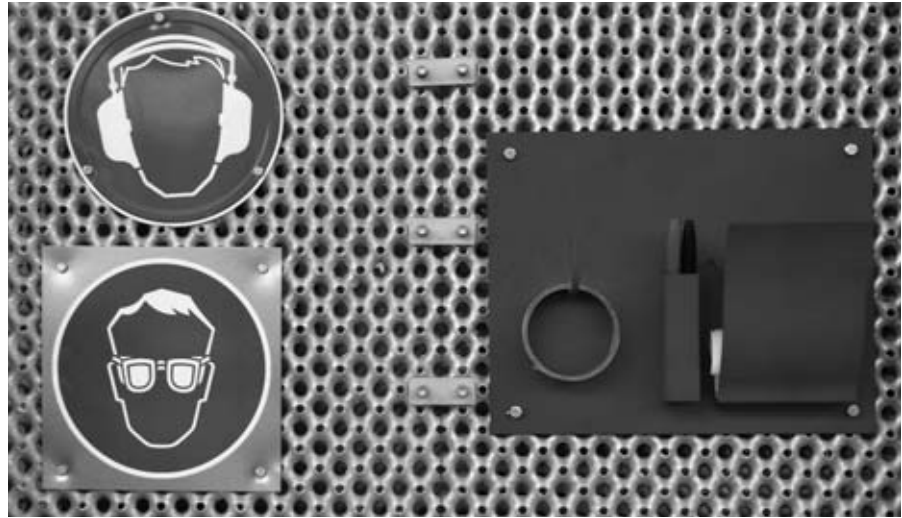
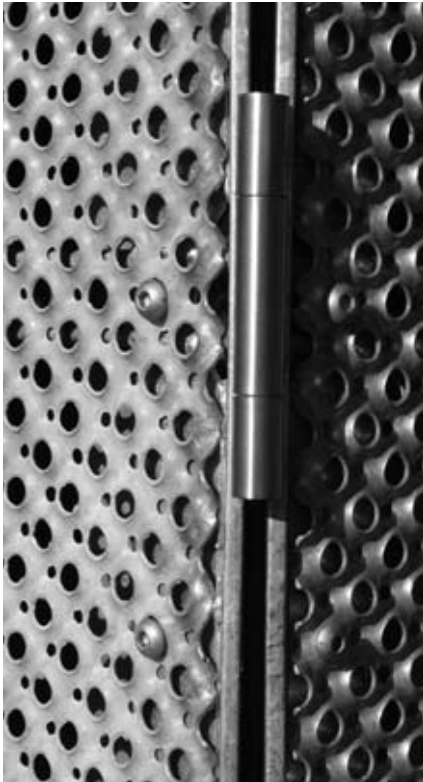


et qui donnent leur teinte au sol en bitume.
 Les revêtements de tôles perforées créent des effets intéressants de profondeur de la façade. Selon l'angle de vue, d'éclairage et du moment du jour le regard peut pénétrer dans les locaux. Le soleil fait apparaître la façade comme un rideau scintillant. La nuit, cette même façade, les locaux étant éclairés, se présente comme un corps transparent. Cette variété entre transparence et opacité, entre légèreté et effet de poids, confère un caractère très variable à l'ensemble.

La perforation de la façade a d'autres avantages d'ordre fonctionnel: elle peut servir de fixation pour l'accrochage de crochets, de panneaux de signalétique et d'autres objets. Pour la signalétique de l'ensemble, on a imaginé de la créer en effets de pixels au moyen de bouchons en caoutchouc plantés dans la trame des perforations.

La façade s'ouvre largement avec des vantaux à la française. Elle se signale ainsi à l'extérieur quand l'atelier est en service. En état de fermeture, on peut verrouiller ces portes mécaniquement et protéger ainsi l'atelier contre le vandalisme et l'effraction.





Daten *Caractéristiques*

Grundstückfläche	
<i>Surface du terrain</i>	3 064 m ²
Überbaute Fläche	
<i>Surface bâtie</i>	49 m ²
Geschossfläche	
<i>Surface brute</i>	49 m ²
Nutzfläche	
<i>Surface utile</i>	41 m ²
Gesamtkosten (BKP 1-9)	
<i>Coût total (CFC 1-9)</i>	Fr. 592 000.-
Vorbereitungsarbeiten (BKP 1)	
<i>Travaux préparatoires (CFC 1)</i>	Fr. 0.-
Gebäude (BKP 2)	
<i>Bâtiment (CFC 2)</i>	Fr. 481 000.-
Betriebseinrichtungen (BKP 3)	
<i>Equipements (CFC 3)</i>	Fr. 0.-
Umgebung (BKP 4)	
<i>Aménagements extérieurs (CFC 4)</i>	Fr. 0.-
Nebenkosten (BKP 5)	
<i>Frais secondaires (CFC 5)</i>	Fr. 96 000.-
Ausstattung (BKP 9)	
<i>Ameublement (CFC 9)</i>	Fr. 15 000.-

Basisindex *Indice de base*

01.04.2007

Konstruktion *Construction*

Stahlbau mit feuerverzinkter Blechverkleidung
Doppelfalzdach mit Titanzinkblech
Holzbau in Rahmenkonstruktion
Construction métallique avec revêtement en tôle zinguée au feu. Toiture en tôle titane-zinc à double agrafage. Construction ossature bois

Bibliographie *Bibliographie*

Archithese 01/2009
Bauwelt 01/2009
a+u 06/2009

